



ZWECK

Gem. Art. 4 des Gesetzesdekrets Nr. 23/2011 und auf Beschluss des Stadtrates Nr. 81 vom 13.11.2018, wird ab dem 1. Juni 2019 im gesamten Gemeindegebiet eine Aufenthaltsabgabe eingeführt.

Die durch diese Abgabe erzielten Einnahmen dienen der Finanzierung von Fördermaßnahmen für den Tourismus, wie z.B. die Organisation von Kultur- und Sportveranstaltungen sowie der Förderung der öffentlichen Dienste, und touristische Einrichtungen der Stadt usw.

ANWENDUNGSBEREICH

Die Abgabe ist von nicht in der Gemeinde ansässigen Personen für jede Übernachtung in einem Beherbergungsbetrieb der Gemeinde Sanremo zu leisten. Die Aufenthaltsabgabe ist direkt an den Betreiber der Unterkunft zu zahlen und dieser hat die Zahlung entsprechend zu quittieren. Die Abgabe wird pro Person und Nacht für maximal 15 aufeinanderfolgende Nächte gemäß den nachstehenden und durch den Stadtrat genehmigten Tarifen berechnet.

HOTELUNTERKÜNFTE	€ pro Person	ANDERE BEHERBERGUNGSEINRICHTUNGEN	€ pro Person
Hotels 1 Stern	€ 0,80	Zimmervermietung	€ 1,50
Hotels 2 Sterne	€ 1,10	Bed & Breakfast	€ 1,50
Hotels 3 Sterne	€ 1,50	Landgasthof	€ 1,50
Hotels 4 Sterne	€ 2,00	Ferienwohnungen und -häuser	€ 1,50
Hotels 5 Sterne	€ 3,00	Ferienhäuser	€ 1,50
		Wohnmobile	€ 0,50

BEHERBERGUNGSEINRICHTUNGEN IM FREIEN	€ pro Person	TOURISTENUNTERKUNFTE	€ pro Person
Camping	€ 0,50	Möblierte Wohnungen für den Fremdenverkehr	€ 1,50
		Kurzzeitvermietung	€ 1,50

HAUPTAUSNAHMEN

- Alle Personen mit rechtmäßigem Wohnsitz in der Gemeinde Sanremo;
- Personen, die bei Beginn des Aufenthalts noch nicht das 12. Lebensjahr erreicht haben;
- Personen, die sich in Pflegeeinrichtungen der Gemeinde Rehabilitationstherapien unterziehen;
- Begleiter von Patienten, die in den Kranken- und Pflegeeinrichtung der Gemeinde untergebracht sind (eine Begleitperson pro Patient);
- Behinderte oder pflegebedürftige Personen

ZEITRAUM DER FREISTELLUNG

Nur vom 1. Oktober bis 31. März und ausschließlich für Touristengruppen



ЦЕЛЬ

Согласно ст. 4 Законодательного декрета 23/2011 и постановления Муниципального Совета № 81 от 13.11.2008 г., начиная с 1 июня 2019 г. вступает в силу на всей муниципальной территории туристический налог.

Доход от уплаты налога предназначен исключительно для финансирования инициатив в области туризма: проведение культурных, спортивных мероприятий, улучшение местных общественных услуг, развитие туризма в городе и т. д.

ВЗИМАНИЕ НАЛОГА

Налог оплачивается не проживающими постоянно в данной местности за каждую ночь в принимающих структурах, расположенных на территории муниципального образования Сан-Ремо. Уплачивается непосредственно управляющему принимающей структуры, который выдает квитанцию об оплате. Рассчитывается на человека в сутки максимум за 15 ночей подряд в соответствии с приведенными ниже тарифами, утвержденными Муниципальным Советом.

ПРИНИМАЮЩИЕ СТРУКТУРЫ ГОСТИНичНОГО ТИПА	€ на человека	ДРУГИЕ ПРИНИМАЮЩИЕ СТРУКТУРЫ	€ на человека
Гостиницы 1 звезда	€ 0,80	Аренда комнат	€ 1,50
Гостиницы 2 звезды	€ 1,10	Кровать & Завтрак	€ 1,50
Гостиницы 3 звезды	€ 1,50	Агротуризм	€ 1,50
Гостиницы 4 звезды	€ 2,00	Гостевые дома и квартиры для отпуска	€ 1,50
Гостиницы 5 звезды	€ 3,00	Дома отдыха	€ 1,50
		Дома на колесах	€ 0,50

ПРИНИМАЮЩИЕ СТРУКТУРЫ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ	€ на человека	ЖИЛЬЕ ДЛЯ ТУРИСТОВ	€ на человека
Кемпинги	€ 0,50	Меблированные апартаменты для туристов	€ 1,50
		Краткосрочная аренда	€ 1,50

ОСНОВНЫЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ

- Зарегистрированные в Отделе записей актов гражданского состояния Муниципалитета г.Сан-Ремо в качестве проживающих в данной местности;
- Несовершеннолетние, не достигшие 12-летнего возраста в день прибытия;
- Лица, проходящие реабилитационную терапию в учреждениях здравоохранения, расположенных на муниципальной территории;
- Лица, помогающие больным, госпитализированным в медицинские учреждения на этой муниципальной территории, из расчета один сопровождающий на одного пациента;
- Инвалиды и недееспособные лица

ПЕРИОДЫ ОСВОБОЖДЕНИЯ

Только с 1 октября по 31 марта и исключительно для туристических групп.



GUIDA ALL' IMPOSTA DI SOGGIORNO

GUIDE À LA TAXE DE SÉJOUR



GUIDE TO THE TOURIST TAX



HINWEISE ZUR KURTAXE



ПУТЕВОДИТЕЛЬ ПО ТУРИСТИЧЕСКОМУ НАЛОГУ





FINALITÀ

Ai sensi dell'art. 4 del D.Lgs 23/2011 e delibera del consiglio comunale n. 81 del 13/11/2018, a partire dal 01 giugno 2019 entra in vigore su tutto il territorio comunale l'imposta di soggiorno.

Il gettito derivante dall'imposta è destinato interamente al finanziamento di interventi in materia di turismo, quali ad esempio la realizzazione di manifestazioni culturali, sportive, il potenziamento dei servizi pubblici locali, la promozione turistica della città, ecc..

APPLICAZIONE DELL'IMPOSTA

L'imposta viene corrisposta dai non residenti, per ogni pernottamento nelle strutture ricettive ubicate nel territorio del Comune di Sanremo. Viene riscossa direttamente dal gestore della struttura ricettiva, il quale rilascia relativa quietanza di pagamento. Viene calcolata per persona per notte per un massimo di 15 pernottamenti consecutivi in base alle tariffe sotto riportate, approvate dalla Giunta Comunale.

STRUTTURE RICETTIVE ALBERGHIERE	€/GG a persona	ALTRE STRUTTURE RICETTIVE	€/GG a persona
Albergo / Hotel 1 stella	€ 0,80	Affittacamere	€ 1,50
Albergo / Hotel 2 stelle	€ 1,10	Bed & Breakfast	€ 1,50
Albergo / Hotel 3 stelle	€ 1,50	Agriturismo	€ 1,50
Albergo / Hotel 4 stelle	€ 2,00	Casa e appartamenti per vacanze	€ 1,50
Albergo / Hotel 5 stelle	€ 3,00	Casa per ferie	€ 1,50
		Camper	€ 0,50

STRUTTURE RICETTIVE ALL'ARIA APERTA	€/GG a persona	ALTRE TIPOLOGIE DI ALLOGGIO TURISTICO	€/GG a persona
Camping	€ 0,50	Appartamenti ammobiliato uso turistico	€ 1,50
		Locazioni brevi	€ 1,50

PRINCIPALI ESENZIONI

- Gli iscritti all'Anagrafe dei residenti del Comune di Sanremo;
- I minori che nel giorno di inizio del soggiorno non abbiano ancora compiuto i 12 anni di età;
- I soggetti che praticano terapie riabilitative presso strutture sanitarie site nel territorio comunale;
- I soggetti che assistono degenti ricoverati presso strutture sanitarie nel territorio comunale, in ragione di un accompagnatore per paziente;
- I portatori di handicap e le persone non autosufficienti

PERIODI DI ESENZIONE

Dal 1° ottobre al 31 marzo solo ed esclusivamente per i gruppi turistici



FINALITÉ

Conformément à l'article 4 du décret-loi 23/2011, et à la résolution du conseil municipal n°81 du 13/11/2018, à partir du 1er juin 2019 entre en vigueur sur tout le territoire communal la taxe de séjour.

Les recettes provenant de la taxe sont entièrement destinées au financement des interventions en matière de tourisme, comme par exemple la réalisation de manifestations culturelles, sportives, le développement des services publics locaux, la promotion touristique de la ville, etc.

APPLICATION DE LA TAXE

La taxe est versée par les non-résidents, pour chaque nuit passée dans les structures réceptrices situées sur le territoire de la Commune de Sanremo. Elle est perçue directement par le gérant de la structure réceptrice, laquelle délivre la quittance de paiement correspondante. Elle est calculée par personne et par nuit, pour un maximum de 15 nuitées consécutives sur la base du barème des tarifs indiqué ci-dessous, approuvé par le conseil municipal.

STRUCTURES RÉCEPTRICES HÔTELIÈRES	€/GG par personne	AUTRES STRUCTURES RÉCEPTRICES	€/GG par personne
Hôtels 1 étoile	€ 0,80	Logeur	€ 1,50
Hôtels 2 étoiles	€ 1,10	Chambres d'hôtes (B&B)	€ 1,50
Hôtels 3 étoiles	€ 1,50	Agrotourisme	€ 1,50
Hôtels 4 étoiles	€ 2,00	Maisons et appartements de vacances	€ 1,50
Hôtels 5 étoiles	€ 3,00	Résidences secondaires	€ 1,50
		Camping-car, autocaravane	€ 0,50

STRUCTURES RÉCEPTRICES EN PLEIN AIR	€/GG par personne	LOGEMENT TOURISTIQUE	€/GG par personne
Camping	€ 0,50	Appartements meublés à usage touristique	€ 1,50
		Locations brèves	€ 1,50

PRINCIPAL EXCEPTIONS

- Les Inscrits au registre des résidents de la commune de Sanremo ;
- Les mineurs qui à la date du début du séjour n'ont pas encore fêté leurs 12 ans ;
- Les personnes qui suivent des thérapies de rééducation dans les structures sanitaires sises sur le territoire communal ;
- Les assistants de personnes hospitalisées admises dans les structures sanitaires du territoire communal, à raison d'un accompagnateur par patient ;
- Les handicapés et les personnes dépendantes.

PERIODE D'EXONERATION

Du 1er octobre au 31 mars, uniquement et exclusivement pour les groupes touristiques



PURPOSE

Pursuant to Article 4 of Legislative Decree 23/2011 and Municipal Council Resolution No. 81 dated 11/13/2018, with effect from 1 June 2019 a visitor's tax will enter into force throughout the municipal territory.

The revenue resulting from the tax is entirely allocated to the financing of tourism activities, such as the implementation of cultural and sports events, sports, and the improvement of local public services, tourist promotion of the city, etc.

APPLICATION OF THE TAX

The tax is paid by non-residents, for each night spent at the accommodation facilities located in the territory of the Municipality of Sanremo. It is collected directly by the manager of the accommodation facility, who shall issue the corresponding receipt of payment: It is calculated per person per night for a maximum of 15 consecutive overnight stays according to the rates shown below, approved by the City Council.

HOTEL ACCOMMODATION FACILITIES	€ per person	OTHER ACCOMMODATION FACILITIES	€ per person
Hotels 1 star	€ 0,80	Room rentals	€ 1,50
Hotels 1 stars	€ 1,10	Bed & Breakfast	€ 1,50
Hotels 1 stars	€ 1,50	Farm Holidays	€ 1,50
Hotels 1 stars	€ 2,00	Holiday homes and apartments	€ 1,50
Hotels 1 stars	€ 3,00	Holiday homes	€ 1,50
		RVs	€ 0,50

OUTDOOR ACCOMMODATION FACILITIES	€ per person	TOURIST ACCOMMODATION	€ per person
Camping	€ 0,50	Furnished apartments for tourism use	€ 1,50
		Short term rentals	€ 1,50

MAIN EXEMPTIONS

- People registered in the Resident General Registry Office of the Municipality of Sanremo;
- Minors who, on the day of the start of their stay, did not yet reach 12 years of age;
- People who are subjected to rehabilitative therapies at health facilities located in the municipality;
- People who assist patients hospitalized at health facilities in the area specifically one companion per patient;
- Disabled and non-self-sufficient persons

EXEMPTION PERIODS

From 1st October to 31st March only and exclusively for tourist groups